

導演-朱芳儀

編劇-陳彥璋

演員-賴孟君、高意軒、張庭瑋、李慕恩、楊麗娟（台印新二代）、陳立勳（台東新二代）、Novi Irmania 諾菲（印尼籍交換學生／移工）、Justoo Lasoo 王磊（印尼籍移工）

舞台監督-鄒雅荃、舞台設計-郭家伶、燈光設計-高至謙、服裝設計-朱璐、音樂設計-張家瑀

影像拍攝暨紀錄統籌- Cédric Jouarie 周雅立、莊丹琪、影像設計暨漫畫家-焦子齊、潘惠宇

宣傳品設計-蘇琬婷

舞台燈光技術執行- 胡方瑜、連偉喆

製作人-朱倩儀

執行製作-陳煜典

企劃提案-葉志偉

英文翻譯：莊丹綺

泰文翻譯：Maxx Fong 方欽茂

印尼文翻譯：Justoo Lasoo 王磊，Novi Irmania 諾菲

柬埔寨文翻譯：李佩香

越南文翻譯：洪滿枝

主辦/演出單位-猩猩劇團

贊助單位-財團法人國家文化藝術基金會

特別感謝：彭仁郁、林小球、陳郁文、林尚穎、魏曉容、謝政達、燦爛時光：東南亞主題書店、四方報、南洋姊妹會、TIWA 臺灣國際勞工協會等

演職人員（含編導及演出者）簡介表

姓名	職稱	最高學歷	主要經歷
朱芳儀	導演	國立台北藝術大學 劇場藝術研究所導演組（MFA）	猩猩劇團創辦人。現為劇場編導、演員、動作設計與教學，國立臺灣師範大學推廣進修部、華岡藝校兼任講師。近期作品 2015 廣藝基金會 X 再拒劇團 BL 搖滾音樂劇《新社員》動作設計 音樂時代—兩岸合製·華語原創音樂劇《微。信》動作設計 (台)銀河谷音劇團 X(日)飛行船劇團《糖果屋》執行導演 阿含生命傳記劇場《惘然記：你留我在黑夜》導演 臺師大表演藝術研究所—中文原創音樂劇《八美圖》導演 2014 多元人聲對話室內樂集 @誠品松菸《島嶼之歌》編導 淡水環境藝術節—大型戶外環境劇場《西仔反傳奇—風雲再現》戲劇組執行導演 烏來原住民人群環境劇場《巾布瓦南·瑪拉賀·烏來—Cinbwanan mrhu Ulay》戲劇執行導演 Be 劇團《曼珠沙華》@國家實驗劇場，導演 中國湖南衛視—星劇社 X 臺灣果陀劇團《超級奶爸》副導演
陳彥璋	編劇	國立臺北藝術大學 劇本創作研究所	心酸酸工作室團長。 近年劇本作品有 2010 耀演《Daylight》、2012 心酸酸工作室《耳語》、

			<p>耀演《奇幻大地——林克的冒險》、心酸酸工作室《惡魔樹》、《雜生少年》、人??創作体《掌中歲月》、心酸酸工作室《酒變——像我這樣一個鬍子》、猩猩狸劇團《失語勇者迷航記》、心酸酸工作室《麥可傑克遜的己罪自證》等。</p>
鄒雅荃	舞台監督	國立臺北藝術大學劇場設計學系碩士班燈光組	<p>自然而然劇團團長</p> <p>現從事劇場燈光設計與舞台監督，近期合作對象：編舞家余彥芳、台北小花劇團、拉絳人男聲合唱團、戲劇大飯店劇團、多元對話人聲室內樂集、不畏虎劇團、黃蝶南天舞蹈團、台灣海筆子等團體</p>
郭家伶	舞台設計	國立臺北藝術大學劇場設計學系碩士班舞台組	<p>近期作品：人群劇場《生生不息的烏來》、偶偶偶劇團《蠻牛傳奇》、《托托的音樂盒》《南方小島》，OD表演工作室《D-cup Everywhere》，木子遊藝室《老師的秘密》，四喜坊《萬能便當盒》、《撲克臉男孩》《阿冬的故事寶盒》，玩笑工作室—密室逃脫《醒》等等。</p>
高至謙	燈光設計	國立臺北藝術大學劇場設計學系碩士班燈光組	<p>現為國立臺灣戲曲專科學校劇場藝術科專任老師</p> <p>曾任國立復興高中戲劇班兼任老師</p>

			<p>樹德科技大學表演藝術系兼任講師</p> <p>國立臺北藝術大學戲劇學系舞台技術助教</p>
朱璐	服裝設計	國立台北藝術大學劇場設計學系畢 (主修服裝設計)	<p>近期作品 2013 曉劇場《他獲得約翰的吻並成為胡立德的女人》服裝設計／梳化 2012 L' alu punk 樂團獨立演出服裝設計 國立臺北藝術大學 97 級畢製《Dark side of the moon》服裝設計 愛樂兒童音樂劇《草地上的懶惰仙》服裝設計／梳化 嚎哮排演團隊《Dumb Triger》、《Dumb Burger》服裝設計 國立臺灣師範大學表演藝術研究所畢業製作《Misplace》曉劇場《微波爐裡的無事下午》服裝設計／梳化</p>
張家瑀	音樂設計	<p>University of Bristol(英)</p> <p>主修音樂學</p> <p>博士學位就讀中</p>	<p>現任銘傳大學數位媒體傳播學系兼任講師</p> <p>Smoky Bomb 煙霧彈樂團吉他手，並於 2016 年 5 月發行首張專輯《煙霧。瀰漫》</p> <p>平時以作曲編曲為業，涉獵範圍有戲劇、音樂劇、電視、廣告、微電影等。回國後多次參與王希文劇場配樂團隊，負責音樂劇編曲、片段配樂、戲劇編曲……等多類別編曲。個人創作多為戲劇配樂。</p>
焦子齊	影像設計暨漫畫家	輔仁大學應用美術系畢	現任職於雙影創藝有限公司

潘惠宇	影像設計 暨漫畫家	輔仁大學應用美術 系畢	現任職於雙影創藝有限 公司
Cédric Jouarie 周雅立	影像拍攝 暨紀錄統 籌	巴黎第一大學文學 系	法國在台影像工作者， 身兼編、導、製作、攝 影多功能，跨足廣告、 電視、電影、劇場。以 劇情長片企劃《三首 歌》入選 2012 金馬創 投會議。短片編導作品 《媽媽》、《跳下 去》、《碎浪之間》受 邀至多國影展放映。
莊丹琪	影像拍攝 暨紀錄統 籌	國立臺北藝術大學 戲劇學系碩士班	現為廣告文案、翻譯、 影視編劇與製作 近期電影編劇：《三首 歌》、《祝胃口大 開》、《大發明家》 近期電視劇編劇：《三 寶旅行社》《神仙道》 近期電視節目編劇： 《小廚當家》、《爺孫 仨》
蘇琬婷	文宣品設 計	雲林科技大學視覺 傳達系畢	現為平面、視覺設計自 由接案者 曾為《終極 一班》、《惡作劇 2 吻》、《愛就宅一 起》、《我的億萬麵 包》等多部電視劇設計 平面海報。2012 年於台 北人咖啡館展出版畫創 作展「未來考古／ Present」，並與各類劇 團、作曲家等設計視覺 文宣，同時發展以 Zu 為品牌的设计週邊商 品。獲獎記錄：2011 —Cabinet—Wish 主題 T-shirt 於台灣設計週展 售 2010—Think· Carbon·Free TOP 100 Entries 2008—Satana 愛

			姿態 T-SHIRT 設計比賽 —耀眼獎 2007 誠品書店設計大帽險比賽—入圍 2005 動畫作品—偶素雞 Amy Talk Show 獲德國柏林短片影展放映資格 全國技專校院電腦動畫比賽第七名
賴孟君	演員	國立台北藝術大學劇場藝術研究所表演組畢	現為表演藝術工作者。近期作品 2015 游文綺《三姊妹——時間之外》演員 國立臺北藝術大學 2015 春季公演《六個尋找作者的劇中人》演員 國立臺北藝術大學研究所 solo《就算摺了一百只蝴蝶》編導演 2014 國立臺北藝術大學戲劇學院 2014 夏季公演《理查三世和他的停車場》操偶／聲音演員
高意軒	演員	國立臺灣師範大學表演藝術研究所（在學）	近期作品： 白雪綜藝劇團《扮裝天后 2—欲望門徒》、國立臺灣師範大學表演藝術研究所學期製作《八美圖》、國立臺灣師範大學華麗搖滾音樂劇《山海經傳》、愛樂劇工廠全英文音樂劇《重返熱蘭遮》 比賽相關簡歷： 2012 中國文化大學創意音樂創作比賽第一名 2012 中國文化大學國樂系歌唱比賽第一名
張庭瑋	演員	國立臺北藝術大學戲劇學系	近期作品： 銀河谷音劇團年度巡演作品《糖果屋》、《孫

			<p>悟空》《櫻桃小丸子之灰姑娘的音樂劇》、《阿爾卑斯山的小天使》</p> <p>台北兒藝節 X 台南人劇團《木頭會說話》、同黨劇團《24 人 40 小時集體創作》新點子劇展風格涉《戀曲 2010》演員……等</p>
李慕恩	演員	國立臺北藝術大學戲劇學系	<p>近期作品：</p> <p>銀河谷音劇團年度巡演作品《糖果屋》、《孫悟空》《櫻桃小丸子之灰姑娘的音樂劇》演員、微電影《暗社工》男主角（商周城邦發行）、微電影《Silence》男主角（東方技術學院發行）</p>
楊麗娟	演員	交通大學亞際文化研究所	<p>台印新二代</p> <p>非專業演員</p> <p>研究領域：新二代社會階級流動之想像</p>
陳立勳	演員	福和國中	<p>台柬新二代</p> <p>非專業演員</p> <p>目前正於福和國中就讀</p>
Novi Irmania	演員	臺灣科技大學化學工程研究所	<p>印尼籍交換學生／移工</p> <p>非專業演員</p> <p>研究領域：奈米科技</p>
Justto Lasoo	演員		<p>印尼籍移工</p> <p>非專業演員</p> <p>第三屆移民工文學獎首獎得主</p>